

# بالغيز قانگن اناناس



يازووچى و نقاش: پاترشيا دالى اويى  
اۈزبېكچەگە اۈگىرووچى: محبوب الله توران

اولوغ و مهربان تېنگرى آتى بيلن



خارجى اېرتكلر تۇپلىمى  
ذبيح مھدى نظرى آستىدە  
ترتيب سان: ۳/۱۶/۸۸

# بالغيز قالغن اناناس

يازوچى و نقاش: پاترشيا دالى اويى  
اۋز بېكچە گە اۋگىرووچى: محبوب الله توران

گھوارہ نشیرواتی

خارجی اہرکرتو پیلپی



۱۴۰۲

کتاب آتی: یالغیز قالگن اناناس  
يازووچی و نقاش: پاترشى دالى اويى  
فارسچه گه اؤگيرووچى: نويد صديقي  
اؤزبېكچه گه اؤگيرووچى: محبوب الله توران  
ايديتور: محمد حسن تۇلقين  
طراح و بېتلرنى ترتيبگه سالووچى: تقى وحيد  
ناشر: گهواره  
سان: ۳/۱۶/۸۸  
چاپ نوبتى: بيريىنچى، ۱۴۰۲ ه.ش.  
ويب سايت: [www.gahwara.org](http://www.gahwara.org)  
ايميل: [info@gahwara.org](mailto:info@gahwara.org)  
فيسبوك: [fb.com/gahwaragroup](https://fb.com/gahwaragroup)  
انستاگرام: [gahwara\\_ordinal\\_page](https://gahwara_ordinal_page)  
تويتر: GahwaraG



© چاپ حقى گهواره اوچون  
محفوظ دير.



گهواره گروهی

[www.gahwara.org](http://www.gahwara.org) | [info@gahwara.org](mailto:info@gahwara.org)



## گھوارہ

### یازووچیلر گروہی:

آرزو آریاپور، ذبیح حیدری، ذبیح مہدی،  
فرشتہ مہدی، محمدحسن تولقین،  
مہدی نایاب، ندا فرحت، نوید صدیقی

ادیتور: نوید صدیقی

کیفیت نظارتچیسی: مہدی نایاب

## ياش اولوغلرگه نېچه آغيز سؤز

گهواره افغانستان ليک باله لرگه کتاب ترجمه و تاليف قيليپ بېرېش نيتيده بير قنچه رسام، يازو وچي، ترجمان، ويرا ستار و صفحه لرنی ترتيپگه سالو وچي ياشلر تشبهي بيلن تاسيس اپتيلگن گروه. اوشو گروه هليگچه فارسي، پشتو و اوزبېکي تيللريده بير قطار کتابلرنی تاليف قیلگن. شونينگدیک گهواره گروهی تورک، اردو، دنمارک، انگليس، جاپان، روس، آلمان و فرانسه تيللريدن ايريم کتابلرنی پشتو، فارسي و اوزبېک تيللريگه ترجمه قيليپ چاپگه تيارله گن. گهواره گروهی شعر، حکايه، داستان و باشقه قيزيق موضوعلرنی اوز ايچيگه آلگن کتابلرنی باله لرگه يېتکزيب بېرېشني اوزی نينگ بېرينچي بورچي دېب بيله دی. بو ايشدن اساسی نيت باله لر آنگيني اوستديريش دير. افغانستان دن تشقري يورتلرده دنياگه کپلگن يا -ده باله ليک پيتيده چېت اېلگه کپتگن گودکلرگه آنه تيللرينی اورگه تيش اوچون شرايط يره تيب بېرېش گهواره گروهی نينگ ينه بير اساسی آماجی حسابلنه دی. بو تۇغريده حرمتلی آنه لر و آنه جانلردن بيزگه بی واسطه همکارليک قيليشرلرينی سؤره گن حالده، بو کتابلرنی جَجی باله لر قوللريگه يېتکزيب، اولرگه اوقيب بېرېشلرينی آروز قيله ميز.

گهواره





بو اناناس نینگ نامى پېتردير. او، مېوه  
دوكانىده يالغيز قالگن.

آدملر برچه اناناسلرنى ساتىب آگنلر. لېكن،  
پېتر اناناسلر سېتىده يالغيزگينه قالگن.

پېتر اۋز-اۋزى بىلن دېدى:

- يالغيز اۋزىم قالدىم.

مېوه دوكانىده جوده كۆپ مېوهلر موجود.  
زمىنى توت، آلمه، مالتە و اوزومنى باشقه  
سېتىلرە كۆرىش ممكن.

مېوهلر بىر- بىرلرى بىلن جوده خورسند  
اۋىنشماقده اېدى.





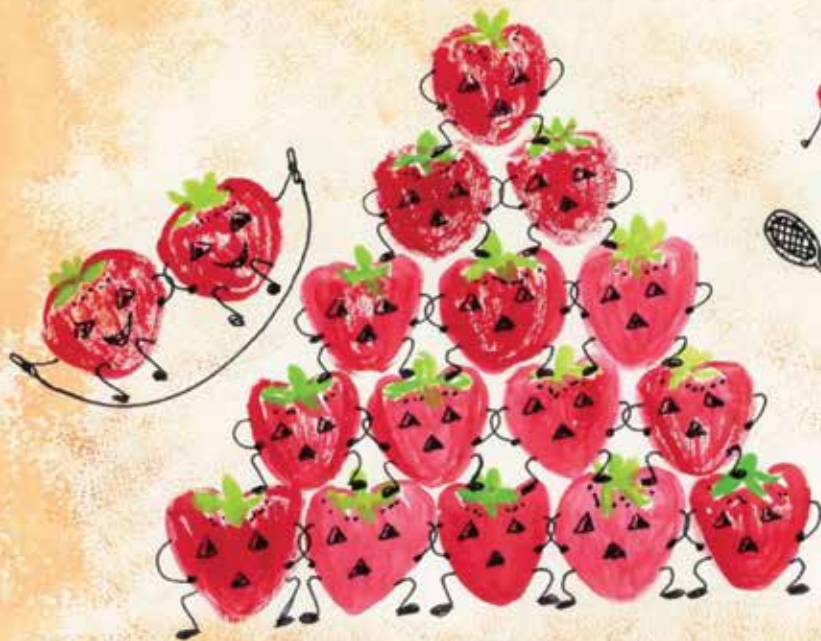
پېتر جوده آرامليک بيلن زميني توتلرگه بوندهى دېدى:

- سيز بيلن اؤينه سم ممکن مى؟

زميني توتلر جواب قيتريشدى:

- يۇق، ممکن اېمس! سېن اناناس سن، بيز اېسه زميني توتميز.







پېتر كېلەلردن سۋرەدى:  
- سىزىلر بىن اۋىنەشىم مەكن مى؟  
كېلەر بوندىە دېيىشىدى:  
- يۇق، مەكن اېمس! سېن اناناسەن، بىزىلر كېلەلرەمىز.







پېتر، شونینگ دېك آلمەلردن ھەم سۈرەدى:

- سىزلەر بىلەن اۋىنە سەم مەكەن مە؟

آلمەلەر جەۋاب قەيترىشىدى:

- يۇق، يۇق! بىز بىلەن اۋىنە ي آلمەيسەن.

سەن اناناس سەن، بىز آلمەلەرمىز.









پېتر مالتەلردن سۋرەدى:

- سىزىلر بىلەن اۋىنەسم رخصت بارمى؟

مالتەلر پېترگە جواب قىتردىلر:

- يۇق، يۇق! سېنىڭ بىز بىلەن  
اۋىنشىنىڭ مەمكەن اېمەس. سېن  
اناناسەن و بىز اېسە مالتەلرەمىز.







پېتر اوزوملرگه قره ب دېدى:

- سيزلر بيلن اوينشيم ممكن مى؟

اوزوملر دېدىلر:

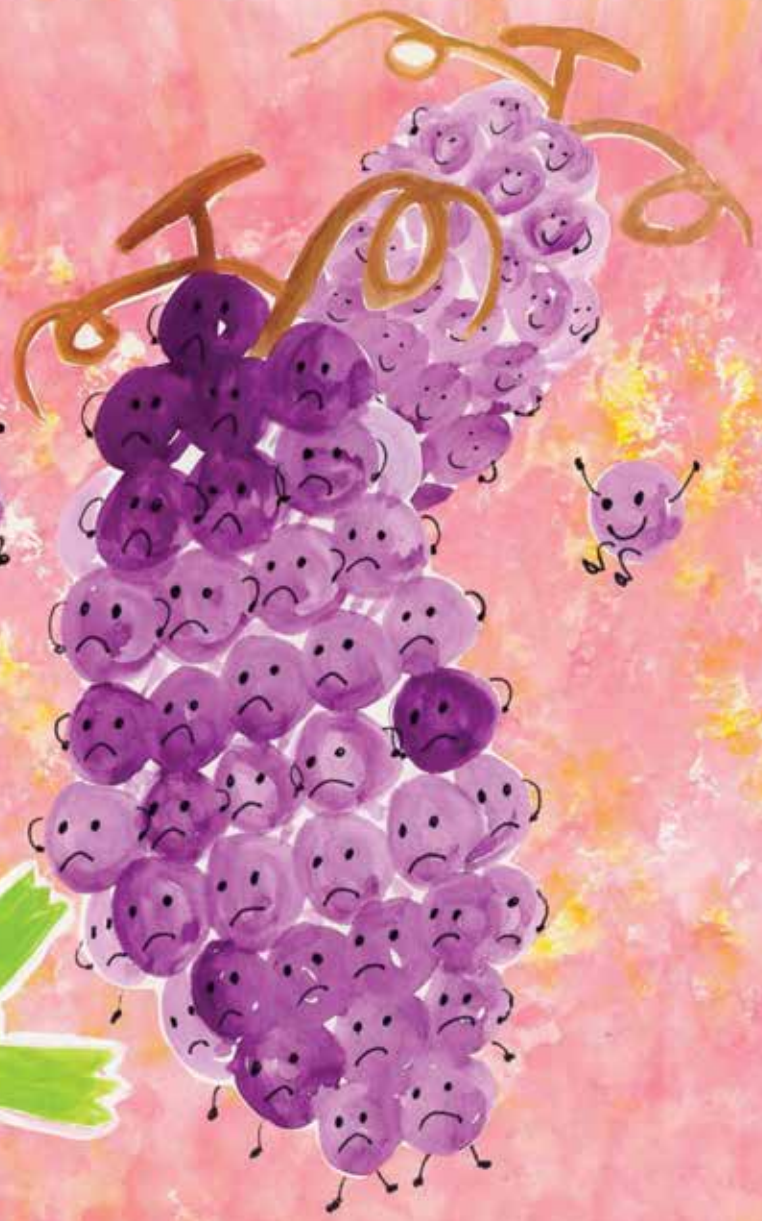
يۇق، يۇق! سېن بيز بيلن اوينه ي آلمه يسن.  
سېن اناناس سن و بيز اېسه اوزوم ميز.


پېتر جوده قيغولندى.

اۈز - اۈزيگه بونده ي دېردى:

- جوده يم يالغيزمن. مېن اوچون بيرته يقين  
اۈرتاق كېرەك.







اۋشە كۈن نىنگ كېچكى پىتلىرىدە، جونس  
خانيم مېۋە دوكانىگە كېلىپ مېۋەلەردن ساتىپ  
آلماقچى بۇلدى.

جونس خانيم پېترنى كۆرگىچ، بۈندەي دەپدى:

- واى ووو، قندەي گۈزل اناناس بو!

او پېترنى ساتىپ آلدى.

زمىنى توتلر، كېلەر، آلمەر، مالتەلر و اوزوملر  
ھەمەسى ھىقىرىپ قالىشىدى:

- بىز ھم تاتلىمىز. التماس، بىزنى ساتىپ آل.

بىراق، جونس خانيم يالغىزگىنە اناناسنى ساتىپ  
آلدى خلاص.





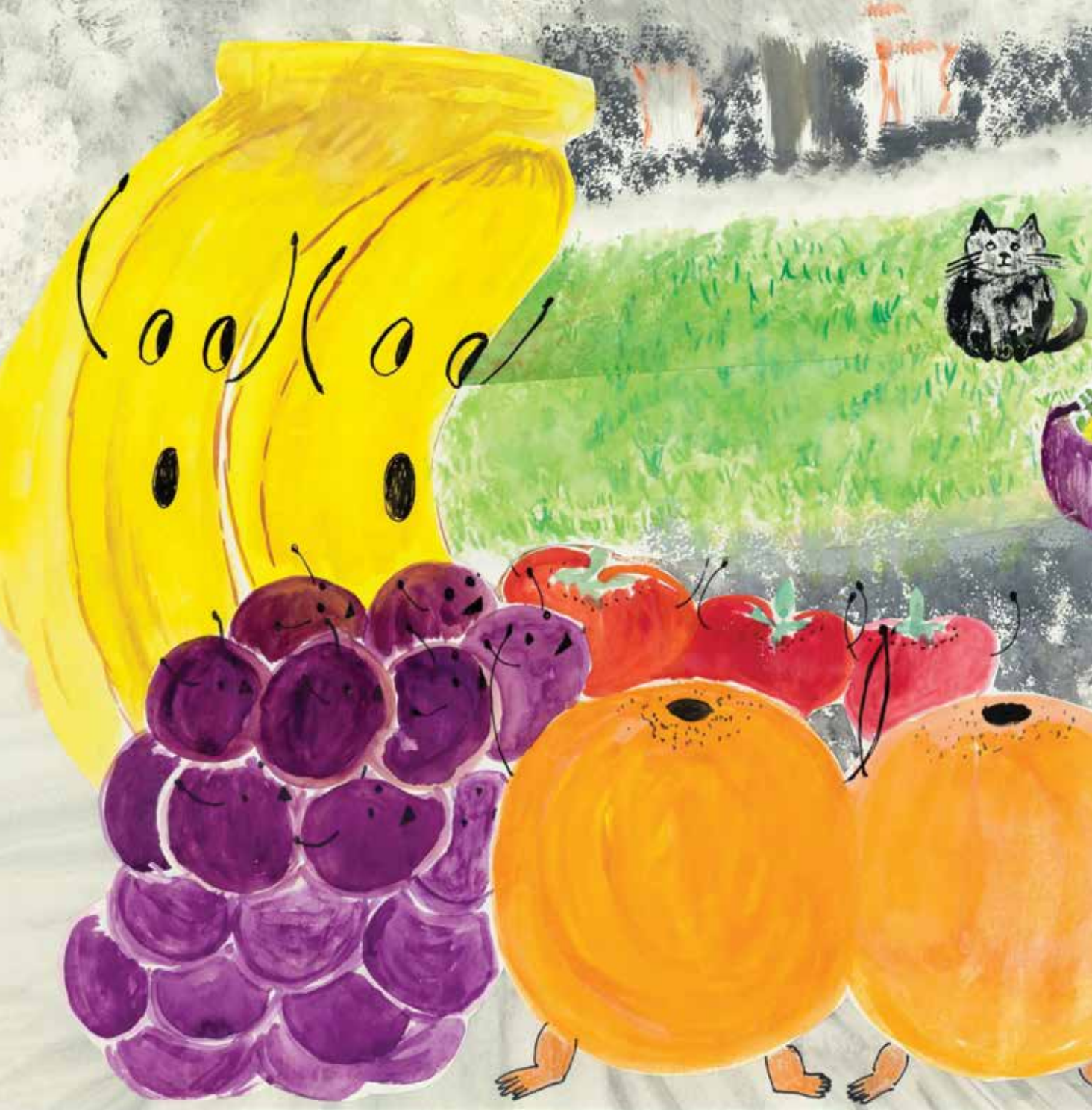


جونس خانيم پېترنى خلتەگە ساليب  
كېتماقچى بۇليب اېدى كه مېوھلر  
چقىرىشدىلر :

- قەيپىرگە كېتەسن؟ قەيپىرگە كېتەسن.

باشقە مېوھلر ھم پېترنى سركدە جونس  
خانيم بيلن اوى تامان كېتەياتگىنى  
كۆردىلر.









پېتر، بېر بېشقاب مېوھنى جونىس خانىم نىنگ  
اويىدھگى ميز اوستيدھ تورگننى كوردى.

بېشقاب تورلى رنگلى مېوھلردن تۇلھ اېدى  
و اولر بېر- بېرلىرى بېلن جودھ خورسند  
اوينشماقدھ اېدى.

پېتر اولردن سۇرھدى:

- سىزلر بېلن اوينھسم ممکن مى؟

- ھھ، ھھ! البتھ كھ اوينشېنگ ممکن. كېل  
بېرگھلىكدھ اوينشھمىز. دۇست بۇلېشھمىز.





پېتر اۈزىنى بېشقاب ايچىگە آتېب، دېدى:  
- مېن جودە خورسندمن. اپندى جودە كۈپ  
اۈرتاقلريم بار.  
كېين، كلكىن آرقەسىدن جودە اينگىچكە  
تاووش پېترنىڭ قولايىگە چلېندى:  
- بىز ھم سىزلىر بىلن اۈينەسك مەمكىنمى؟

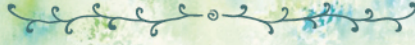








# خارجی اہلکار توپلی



گھوارہ نینگ یاش نر تبییدہ گی گروہلری

الف گروہی: مکتب تیار گریگی و بیرینچی صنف

ب گروہی: ایکینچی و اوچینچی صنفلر

ج گروہی: تور تینچی، ہشینچی و آلتینچی صنفلر

د گروہی: پینچینچی، سہگیزینچی و توقیزینچی صنفلر

ر گروہی: اونینچی، اون بیرینچی و اوین ایکینچی صنفلر



گھوارہ گروہی

www.gahwara.org | info@gahwara.org